

Kaupunginhallitus

**Aika** 25.09.2017 klo 15:00 - 16:13

**Paikka** Kaupungintalo, kokoushuone 138

**Käsittelyt asiat**

<b>§</b>	<b>Otsikko</b>	<b>Sivu</b>
256	Kokouksen laillisuus ja päätösvaltaisuus	606
257	Pöytäkirjantarkastajien valinta	607
258	Tiedoksiannot kaupunginhallitukselle	608
259	Ennakoäänestyksen järjestäminen/ Presidentinvaali 2018	609
260	Laitosäänestys/Presidentinvaali 2018	613
261	Vaalipäivän äänestysalueiden äänestyspaikat/ Presidentinvaali 2018	616
262	Etelä-Karjalan maaseututoimen maksuosuus	620
263	Talouden kuukausiraportti 8/2017	621
264	Viranhaltijapäätökset	622
265	Saapuneet kirjeet	623

**Kaupunginhallitus****Aika** 25.09.2017 klo 15:00 - 16:13**Paikka** Kaupungintalo, kokoushuone 138**Osallistujat**

Läsnä	Helminen Anna	puheenjohtaja
	Nokelainen Ilkka	1. varapuheenjohtaja
	Airas Mikko	2. varapuheenjohtaja
	Aalto Airi	jäsen
	Härkönen Timo	jäsen
	Lankinen Veikko	jäsen
	Luukkanen Heikki	jäsen
	Nissinen Anne	jäsen
	Telkkä Jani	jäsen
	Äikää Tarja	jäsen
	Marttila Päivi	varajäsen
Poissa	Saaristo Lilla	jäsen
Muut osallistujat	Hasu Rami	kaupunginjohtaja
	Heino Kaisa	hallintojohtaja
	Roslakka Kai	talousjohtaja
	Malm Niina	valtuuston puheenjohtaja
	Matikainen Tommi	valtuuston 1 vpj.
	Saarimäki Erkki	valtuuston 2 vpj.
	Ellonen Hanna-Kaisa	hyvinvointijohtaja
	Äikäs Topiantti	kaupunkikehitysjohtaja
	Hupli-Oinonen Liisa	viestintäjohtaja

---

**Allekirjoitukset**Anna Helminen  
puheenjohtajaKaisa Heino  
sihteeri

---

**Käsitellyt asiat** 256 - 265

---

**Pöytäkirjan tarkastus**

Tarja Äikää

Mikko Airas

---

**Pöytäkirja yleisesti nähtävillä**3.10.2017 klo 9.00 - 11.30 Imatran kaupungin asiakaspalvelupiste  
3.10.2017 alkaen [www.imatra.fi](http://www.imatra.fi)

## **Kokouksen laillisuus ja päätösvaltaisuus**

KH § 256

**Päätös:** Todettiin kokous lailliseksi ja päätösvaltaiseksi.

---

## **Pöytäkirjantarkastajien valinta**

KH § 257

**Päätös:** Valittiin pöytäkirjantarkastajiksi Tarja Äikää ja Mikko Airas.

---

**Tiedoksiannot kaupunginhallitukselle**

KH § 258

1. Kaupunginhallituksen lautakuntiin ja konserniyhteisöihin nimeämien edustajien tiedoksiannot
  - kaupunginhallituksen jäsen Anne Nissinen selvitti hyvinvointilautakunnan kokousasioita
  - kaupunginvaltuuston 1. varapuheenjohtaja Tommi Matikainen selvitti Imatran YH-Rakennuttaja Oy/Imatran Seudun Yritystilat Oy:n kokousasioita
  - kaupunginvaltuuston 2. varapuheenjohtaja Erkki Saarimäki kertoi Pietarin kulttuurifoorumista 21. - 23.9.2017
  - kaupunginhallituksen 1. varapuheenjohtaja Ilkka Nokelainen selvitti TyönVuoksi ry:n kokousasioita
  - kaupunginhallituksen puheenjohtaja Anna Helminen selvitti Etelä-Karjalan maakuntahallituksen kokousasioita
2. Ystävyyskaupungit ja kansainvälinen toiminta
  - Raportti esityslistan oheismateriaalina

**Päätös:**Merkittiin tiedoksi.  

---

Keskusvaalilautakunta  
Kaupunginhallitus

§ 4  
§ 259

12.09.2017  
25.09.2017

---

## Ennakkoäänestyksen järjestäminen/ Presidentinvaali 2018

2129/00/00/00/2017

KESKVLTK § 4

Valmistelija: Kaisa Heino

Oikeusministeriön kirje 21.6.2017, OM 9/51/2017

Seuraava vaali on tasavallan presidentin vaali (presidentinvaali), joka toimitetaan sunnuntaina 28.1.2018. Ennakkoäänestyksen ajanjakso on kotimaassa 17. - 23.1.2018 ja ulkomailla 17. - 20.1.2018. Suomalaisessa laivassa ennakkoäänestys voidaan aloittaa jo keskiviikkona 10.1.2018.

Jos 28.1.2018 toimitettavissa vaaleissa kukaan ehdokkaista ei saa vähintään puolta annetuista äänistä, toimitetaan kahden eniten ääniä saaneen ehdokkaan välillä toinen vaali sunnuntaina 11.2.2018. Toisen vaalin ennakkoäänestyksen ajanjakso on kotimaassa 31.1. - 6.2.2018 ja ulkomailla 31.1. -3.2.2018.

Vaalilain 9 §:n mukaan kunnanhallitus päättää kotimaan yleisten ennakkoäänestyspaikkojen lukumäärästä ja sijainnista kunnassa. Jokaisessa kunnassa on oltava vähintään yksi ennakkoäänestyspaikka, jollei erityisistä syistä muuta johdu. Kunnanhallituksen tehtävänä on myös tehdä ennakkoäänestyksen toimittamista varten tarvittavat hankinnat siten kuin hankinnat kunnassa suoritetaan. Kunnanhallituksen tulee tehdä päätökset yleisistä ennakkoäänestyspaikoista hyvissä ajoin siten, että paikat voidaan merkitä oikeusministeriön vaalitietojärjestelmään perjantaihin 3.11.2017 mennessä.

Perustuslain 14 §: 3 momentin mukaan julkisen vallan tehtävänä on edistää yksilön mahdollisuuksia osallistua yhteiskunnalliseen toimintaan ja vaikuttaa häntä itseään koskevaan päätöksentekoon. Tämän nojalla kunnan tehtävänä on huolehtia siitä, että äänioikeutettujen äänestysmahdollisuudet vaaleissa ovat riittävät sekä ennakkoäänestyksessä että vaalipäivänä.

Vaalilain 188 §:n mukaisesti oikeusministeriö suorittaa kertakorvauksena kunnalle ministeriön vahvistaman euromäärän jokaiselta presidentinvaalissa äänioikeutetulta kunnan asukkaalta.

### Ennakkoäänestyspaikat

Muutoin ennakkoäänestyspaikat ja ajat ovat samat kuin Kuntavaaleissa 2017, paitsi että kaupungintalon asiakaspalvelupisteessä ennakkoäänestäminen on mahdollista ennakkoäänestyksen arkipäivinä kello 9.00 - 16.00.

Keskusvaalilautakunta  
Kaupunginhallitus

§ 4  
§ 259

12.09.2017  
25.09.2017

---

K-Citymarket ja S-Market Imatrankoski ovat tarjonneet tilat veloitusetta, joten ennakkoäänestyksen kustannukset muodostuvat palkka- ja atk-kustannuksista.

Vuoksenniskan kirjasto on tarjoutunut järjestämään ennakkoäänestyksen arkipäivisin 7.650 €:n summalla/kierros, joka on linjassa edellisten vuosien veloituksien kanssa.

**Pj.n ehdotus:**

Keskusvaalilautakunta päättää esittää kaupunginhallitukselle, että vuoden 2018 presidentinvaalin yleiset ennakkoäänestyspaikat ja aukioloajat ovat seuraavat:

**K-Citymarket, Tietäjänkatu 2, 55120 Imatra**

Aukioloajat:

17.1. - 19.1.2018	09.00 - 18.00 (ke – pe)
20.1.2018	10.00 - 16.00 (la)
21.1.2018	12.00 - 16.00 (su)
22.1. - 23.1.2018	09.00 - 20.00 (ma – ti)

Mahdollinen toinen vaali:

Aukioloajat:

31.1. - 2.2.2018	09.00 - 18.00 (ke – pe)
3.2.2018	10.00 - 16.00 (la)
4.2.2018	12.00 - 16.00 (su)
5.2. - 6.2.2018	09.00 - 20.00 (ma – ti)

**S-Market Imatrankoski, Olavinkatu 8, 55100 Imatra**

Aukioloajat:

17.1. - 19.1.2018	09.00 - 18.00 (ke – pe)
20.1.2018	10.00 - 16.00 (la)
22.1. - 23.1. 2018	09.00 - 18.00 (ma - ti)

Mahdollinen toinen vaali:

31.1. - 2.2.2018	09.00 - 18.00 (ke – pe)
3.2.2018	10.00 - 16.00 (la)
5.2. - 6.2.2018	09.00 - 18.00 (ma – ti)

**Vuoksenniskan kirjasto, Vuoksenniskantie 107, 55800 Imatra**

Aukioloajat:

17.1. - 19.1.2018	09.00 - 19.00 (ke – pe)
22.1. - 23.1.2018	09.00 - 19.00 (ma – ti)

Mahdollinen toinen vaali:

31.1. - 2.2.2018	09.00 - 19.00 (ke – pe)
5.2. - 6.2.2018	09.00 - 19.00 (ma – ti)

Keskusvaalilautakunta  
Kaupunginhallitus

§ 4  
§ 259

12.09.2017  
25.09.2017

---

**Kaupungintalon asiakaspalvelupiste,**

Virastokatu 2, 55100 Imatra

Aukioloajat:

17.1. - 19.1.2018 09.00 - 16.00 (ke – pe)  
22.1. - 23.1.2018 09.00 - 16.00 (ma – ti)

Mahdollinen toinen vaali:

31.1. - 2.2.2018 09.00 - 16.00 (ke – pe)  
5.2. - 6.2.2018 09.00 - 16.00 (ma – ti)

**Päätös:** Hyväksyttiin.

---

KH § 259

Valmistelija: Kaisa Heino

**Kj:n ehdotus:**

Kaupunginhallitus päättää, että vuoden 2018 presidentinvaalin yleiset ennakoäänestyspaikat ja aukioloajat ovat seuraavat:

**K-Citymarket, Tietäjänkatu 2, 55120 Imatra**

Aukioloajat:

17.1. - 19.1.2018 09.00 - 18.00 (ke – pe)  
20.1.2018 10.00 - 16.00 (la)  
21.1.2018 12.00 - 16.00 (su)  
22.1. - 23.1.2018 09.00 - 20.00 (ma – ti)

Mahdollinen toinen vaali

Aukioloajat:

31.1. - 2.2.2018 09.00 - 18.00 (ke – pe)  
3.2.2018 10.00 - 16.00 (la)  
4.2.2018 12.00 - 16.00 (su)  
5.2. - 6.2.2018 09.00 - 20.00 (ma – ti)

**S-Market Imatrankoski, Olavinkatu 8, 55100 Imatra**

Aukioloajat:

17.1. - 19.1.2018 09.00 - 18.00 (ke – pe)  
20.1.2018 10.00 - 16.00 (la)  
22.1. - 23.1. 2018 09.00 - 18.00 (ma – ti)

Mahdollinen toinen vaali

Aukioloajat:

31.1. - 2.2.2018 09.00 - 18.00 (ke – pe)  
3.2.2018 10.00 - 16.00 (la)  
5.2. - 6.2.2018 09.00 - 18.00 (ma – ti)



Keskusvaalilautakunta  
Kaupunginhallitus

§ 4  
§ 259

12.09.2017  
25.09.2017

---

**Vuoksenniskan kirjasto, Vuoksenniskantie 107, 55800 Imatra**

Aukioloajat:

17.1. - 19.1.2018 09.00 - 19.00 (ke – pe)  
22.1. - 23.1.2018 09.00 - 19.00 (ma – ti)

Mahdollinen toinen vaali

Aukioloajat:

31.1. - 2.2.2018 09.00 - 19.00 (ke – pe)  
5.2. - 6.2.2018 09.00 - 19.00 (ma – ti)

**Kaupungintalon asiakaspalvelupiste,**

Virastokatu 2, 55100 Imatra

Aukioloajat:

17.1. - 19.1.2018 09.00 - 16.00 (ke – pe)  
22.1. - 23.1.2018 09.00 - 16.00 (ma – ti)

Mahdollinen toinen vaali

Aukioloajat:

31.1. - 2.2.2018 09.00 - 16.00 (ke – pe)  
5.2. - 6.2.2018 09.00 - 16.00 (ma – ti)

**Päätös:**

Hyväksyttiin.

---

Keskusvaalilautakunta  
Kaupunginhallitus

§ 5  
§ 260

12.09.2017  
25.09.2017

---

## Laitosäänestys/Presidentinvaali 2018

2129/00/00/00/2017

KESKVLTK § 5

Vaalilain 4 § mukaan vaalit toimitetaan järjestämällä ennakoäänestys ja vaalipäivän äänestys. Ennakoäänestyksen ja vaalipäivän äänestyksen järjestämisestä kotimaassa vastaa kunta.

Kunnanhallituksen on vaalilain 9 §:n 1 momentin mukaisesti päätöksellään määrättävä ne laitokset (sairaalat, ympärivuorokautista hoitoa antavat ja muut sosiaalihuollon toimintayksiköt sekä rangaisutuslaitokset), jotka ovat ennakoäänestyspaikkoja.

Edelleen kunnanhallituksen on päätettävä äänestysalueen vaalipäivän äänestyspaikoista. Erityisistä syistä äänestyspaikka voidaan sijoittaa äänestysalueen tai kunnankin ulkopuolelle, jollei siitä aiheudu äänestäjille kohtuutonta haittaa.

**Pj:n ehdotus:**

Keskusvaalilautakunta esittää kaupunginhallitukselle, että v. 2018 presidentinvaalin laitosäänestys suoritetaan Imatralla seuraavissa ympärivuorokautista hoitoa antavissa laitoksissa sekä muissa sosiaalihuollon toimintayksiköissä.

**Kukkurila 2 ja 3**

Kukkurinkatu 29, 55800 Imatra

**Kielorinne**

Kukkurinkatu 29, 55800 Imatra

**Sinikello**

Kukkurinkatu 29, 55800 Imatra

**Villa Vanamo**

Honkaharju, 55800 Imatra

**Honkaharjun sairaala, osastot 2 ja 3**

Honkaharju 4, 55800 Imatra

**Sinkki**

Sinkkikatu 16, 55610 Imatra

**Tikanpesä**

Tikankuja 2, 55120 Imatra

**Leppärousku**

Rouskunkatu 13, 55510 Imatra

**Aapelikoti**

Piikatu 14, 55120 Imatra

Keskusvaalilautakunta  
Kaupunginhallitus

§ 5  
§ 260

12.09.2017  
25.09.2017

---

**Imatran Palvelukeskus Oy**

Viipurintie 756, 55100 Imatra

**Kehitysvammaisten palvelukoti Vuokko**

Karhumäenkatu 73, 55120 Imatra

**Poutapilven palvelukoti**

Paajalankatu 16, 55120 Imatra

**Vuoksen Koto**

Honkaharju 4B, 55800 Imatra

**Valionpuiston palvelukoti**

Valiokuja 4, 55800 Imatra

**Kauppakadun palvelutalo**

Kauppakatu 3, 55120 Imatra

**Pasinkujan palvelutalo**

Pasinkuja 2, 55100 Imatra

**Peltolankadun palvelutalo**

Peltolankatu 22, 55800 Imatra

**Veteraanien palvelutalo**

Ensontie 42-44, 55610 Imatra

**Päätös:**

Hyväksyttiin.

---

KH § 260

Valmistelija: Kaisa Heino

**Kj:n ehdotus:**

Kaupunginhallitus päättää, että v. 2018 presidentinvaalin laitosäänestys suoritetaan Imatralla seuraavissa ympärivuorokautista hoitoa antavissa laitoksissa sekä muissa sosiaalihuollon toimintayksiköissä:

**Kukkurila 2 ja 3**

Kukkurinkatu 29, 55800 Imatra

**Kielorinne**

Kukkurinkatu 29, 55800 Imatra

**Sinikello**

Kukkurinkatu 29, 55800 Imatra

Keskusvaalilautakunta  
Kaupunginhallitus

§ 5  
§ 260

12.09.2017  
25.09.2017

---

**Villa Vanamo**

Honkaharju, 55800 Imatra

**Honkaharjun sairaala, osastot 2 ja 3**

Honkaharju 4, 55800 Imatra

**Sinkki**

Sinkkikatu 16, 55610 Imatra

**Tikanpesä**

Tikankuja 2, 55120 Imatra

**Leppärousku**

Rouskunkatu 13, 55510 Imatra

**Aapelikoti**

Piikatu 14, 55120 Imatra

**Imatran Palvelukeskus Oy**

Viipurintie 756, 55100 Imatra

**Kehitysvammaisten palvelukoti Vuokko**

Karhumäenkatu 73, 55120 Imatra

**Poutapilven palvelukoti**

Paajalankatu 16, 55120 Imatra

**Vuoksen Koto**

Honkaharju 4B, 55800 Imatra

**Valionpuiston palvelukoti**

Valiokuja 4, 55800 Imatra

**Kauppakadun palvelutalo**

Kauppakatu 3, 55120 Imatra

**Pasinkujan palvelutalo**

Pasinkuja 2, 55100 Imatra

**Peltolankadun palvelutalo**

Peltolankatu 22, 55800 Imatra

**Veteraanien palvelutalo**

Ensontie 42-44, 55610 Imatra

**Päätös:**

Hyväksyttiin.

---

Keskusvaalilautakunta  
Kaupunginhallitus

§ 6  
§ 261

12.09.2017  
25.09.2017

---

## Vaalipäivän äänestysalueiden äänestyspaikat/ Presidentinvaali 2018

2129/00/00/00/2017

KESKVLTK § 6

Valmistelija: Kaisa Heino

Vaalilain 9 §:n mukaan kaupunginhallitus päättää varsinaisen vaalipäivän äänestyspaikoista. Vaalilain 8 §:n mukaan kunta muodostaa yhden äänestysalueen, jollei sitä ole tarpeen jakaa useampaan äänestysalueeseen. Äänestysalueista päättää valtuusto. Imatran kaupunginvaltuusto on kokouksessaan 20.3.2017 (§30) vahvistanut uuden äänestysaluejaon, joka on voimassa 15.10.2017 alkaen toimitettavissa vaaleissa. Äänestysaluejako on seuraava:

001 Vuoksenniska  
002 Tuulikallio  
003 Mansikkala  
004 Rajapatsas  
005 Imatrankoski

Samassa yhteydessä valtuusto on hyväksynyt toivomusponnen, jossa toivotaan selvitettävän äänestyspaikkojen sijainti niin, että ne ovat helpommin tavoitettavissa. Keskusvaalilautakunnan puheenjohtajan koolle kutsuma työryhmä on kokoontunut 7.9.2017 selvittääkseen äänestyspaikkojen sijaintia.

Työryhmä valmistelee varsinaisen vaalipäivän 28.1.2018 ja mahdollisen toisen vaalin vaalipäivän 11.2.2018 äänestysalueiden äänestyspaikat äänestysalueilla 1.-2. seuraavista vaihtoehdoista:

Äänestysalue/ Äänestyspaikka ja osoite

### **1. Vuoksenniska**

Vuoksenniskan koulu  
Vuoksenniskantie 96  
55800 IMATRA  
tai  
Vuoksenniskan työväentalo  
Torikatu 7  
55800 IMATRA

### **2. Tuulikallio**

Tainionkosken koulu  
Telkänkatu 2  
55400 IMATRA  
tai  
Tainiotalo  
Juskunmäenkatu 24  
55400 IMATRA

Keskusvaalilautakunta	§ 6	12.09.2017
Kaupunginhallitus	§ 261	25.09.2017

---

**Liitteet:** Kaupunginvaltuuston pöytäkirjaote  
Karttaluonnos

**Pj:n ehdotus:** Keskusvaalilautakunta esittää kaupunginhallitukselle, että varsinaisen vaalipäivän 28.1.2018 ja mahdollisen toisen vaalin vaalipäivän 11.2.2018 äänestysalueiden äänestyspaikat ovat seuraavat:

Äänestysalue/ Äänestyspaikka ja osoite

**1. Vuoksenniska ja 2. Tuulikallio**

Puheenjohtaja tekee päätösesityksen tältä osin kokouksessa edellä kuvatun työryhmän valmistelun perusteella.

**3. Mansikkala**

Mansikkalan koulu,  
Koulukatu 2,  
55100 IMATRA

**4. Rajapatsas**

Kosken koulu  
Kanavakatu 6,  
55100 IMATRA

**5. Imatrankoski**

Teatteri Imatra  
Kallenkuja 3,  
55100 IMATRA

**Erityisryhmien äänestyspaikka**

Teatteri Imatra  
Kallenkuja 3,  
55100 IMATRA

**Päätös:** Hyväksyttiin ja päätettiin vaalipäivän äänestyspaikat seuraavasti:

**1. Vuoksenniska**

Vuoksenniskan koulu  
Vuoksenniskantie 96  
55800 IMATRA

**2. Tuulikallio**

Tainionkosken koulu  
Telkänkatu 2  
55400 IMATRA

Keskusvaalilautakunta  
Kaupunginhallitus

§ 6  
§ 261

12.09.2017  
25.09.2017

---

**3. Mansikkala**

Mansikkalan koulu,  
Koulukatu 2,  
55100 IMATRA

**4. Rajapatsas**

Kosken koulu  
Kanavakatu 6,  
55100 IMATRA

**5. Imatrankoski**

Teatteri Imatra  
Kallenkuja 3,  
55100 IMATRA

**Erityisryhmien äänestyspaikka**

Teatteri Imatra  
Kallenkuja 3,  
55100 IMATRA

---

KH § 261

Valmistelija: Kaisa Heino

**Kj:n ehdotus:**

Kaupunginhallitus päättää, että varsinaisen vaalipäivän 28.1.2018 ja mahdollisen toisen vaalin vaalipäivän 11.2.2018 äänestysalueiden äänestyspaikat ovat seuraavat:

Äänestysalue / Äänestyspaikka ja osoite

**1. Vuoksenniska**

Vuoksenniskan koulu  
Vuoksenniskantie 96  
55800 IMATRA

**2. Tuulikallio**

Tainionkosken koulu  
Telkänkatu 2  
55400 IMATRA

**3. Mansikkala**

Mansikkalan koulu  
Koulukatu 2  
55100 IMATRA

Keskusvaalilautakunta  
Kaupunginhallitus

§ 6  
§ 261

12.09.2017  
25.09.2017

---

#### **4. Rajapatsas**

Kosken koulu  
Kanavakatu 6  
55100 IMATRA

#### **5. Imatrankoski**

Teatteri Imatra  
Kallenkuja 3  
55100 IMATRA

#### **Erityisryhmien äänestyspaikka**

Teatteri Imatra  
Kallenkuja 3  
55100 IMATRA

Merkittiin, että kaupunginhallituksen jäsen Anne Nissinen esitti maksuttoman joukkoliikenteen järjestämistä vaalipäiväksi. Kaupunginhallituksen 1. varapuheenjohtaja Ilkka Nokelainen kannatti ehdotusta.

Käydyn keskustelun jälkeen kaupunginhallitus päätti yksimielisesti, että Imatralla järjestetään maksuton joukkoliikenne vaalipäivänä.

**Päätös:** Hyväksyttiin. Lisäksi kaupunginhallitus päätti yksimielisesti, että Imatran kaupunki järjestää presidentinvaalin vaalipäivänä maksuttoman joukkoliikenteen.

---



**Etelä-Karjalan maaseututoimen maksuosuus**

2243/00/04/01/2017

KH § 262

Valmistelija: Kai Roslakka

Imatran kaupunki on 24.12.2012 allekirjoitetulla sopimuksella siirtänyt yhdessä muiden Etelä-Karjalan kuntien kanssa maaseutuelinkeinojen hallinnosta annetun lain (210/2010) mukaisten tehtävien hoidon sekä muun maaseututoimen hallinnon Lappeenrannan kaupungille.

Sopimukseen perustuen Lappeenrannan kaupunki laskuttaa ko. tehtävien hoidosta vuonna 2017 yhteensä 24.209 €.

Imatran Seudun Kehitysyhtiö Oy:n tehtäviä uudelleen järjesteltäessä em. tehtävien hoitoon tarvittava rahamäärä on jäänyt sisällyttämättä Imatran kaupungin kuluvan vuoden talousarvioon.

Sopimukseen perustuva vuoden 2017 maksu katetaan kaupunginhallituksen käyttötalouden määrärahasta.

Vuoden 2018 osalta rahamäärä tullaan sisällyttämään talousarvioon.

**Kj:n ehdotus:**

Kaupunginhallitus päättää maksaa Etelä-Karjalan maaseututoimen tehtävien hoidon 24.209 €:n suuruisen vuoden 2017 kuntaosuuden. Kustannus katetaan kaupunginhallituksen käyttötalouden määrärahasta ja kirjataan kustannuspaikalle 108.

**Päätös:**Hyväksyttiin.  

---

**Talouden kuukausiraportti 8/2017**

1946/02/02/02/2017

KH § 263

Valmistelija: Kaisa Heino

**Talous- ja rahoitushallintopalvelut 21.9.2017, talous- ja rahoitussuunnittelupäällikkö Raikko Törönen:**

"Elokuun talouden kuukausiraportti.

*Toimintakate*

Toimintakate on toteutunut elokuussa 0,5 M€ suunniteltua paremmin ja tammikuusta elokuuhun 2,6 M€ suunniteltua paremmin. Vuoden lopun toimintakate ennuste on 1,8 M€ suunniteltua parempi.

*Verotulot*

Verotulot ovat toteutuneet elokuussa -0,2 M€ suunniteltua huonommin, mutta tammikuusta elokuuhun 1,2 M€ suunniteltua paremmin. Vuoden lopun verotulojen ennuste on 1,3 M€ suunniteltua parempi. On kuitenkin erittäin mahdollista että loppuvuoden verotilitykset kokevat notkahduksen.

*Vuosikate*

Vuosikate on toteutunut elokuussa 0,3 M€ suunniteltua paremmin ja tammikuusta elokuuhun 3,9 M€ suunniteltua paremmin. Hyvää vuosikatteen kehitystä selittää suunniteltua parempi toimintakate ja verotulot. Vuoden lopun vuosikate ennuste on 3 M€ suunniteltua parempi.

*Tilikauden tulos*

Tilikauden tulos on toteutunut elokuussa 0,3 M€ suunniteltua paremmin ja tammikuusta elokuuhun 4,4 M€ suunniteltua paremmin. Vuoden lopun tulosenuste on 3,7 M€ positiivinen.

Kaupungin talous on kaiken kaikkiaan toteutunut suunniteltua paremmin. Vastuualueiden kirjalliset toiminnan katsaukset ovat luetuissa elokuun osalta kunkin vastuualueen toiminnan katsauksissa.

**Kj:n ehdotus:**

Kaupunginhallitus merkitsee talouden kuukausiraportin tiedoksi.

**Päätös:**Merkittiin tiedoksi.  

---

**Viranhaltijapäätökset**

KH § 264

***Viranhaltijapäätökset*****Talousjohtaja**

- 13.9.2017 § 22 / Asunto Oy Mansikkapelto -nimisen yhtiön osakkeiden 80451-83650 myynti
- 15.9.2017 § 23 / Lyhytaikaisen 3.300.000,00 euron kuntatodistuksen nostaminen Kuntarahoitus Oyj:ltä

**Kj:n ehdotus:**

Kaupunginhallitus päättää merkitä edellä esitetyt viranhaltijapäätökset tiedoksi todeten, ettei kaupunginhallitus käytä otto-oikeuttaan.

**Päätös:**

Hyväksyttiin.

---

**Saapuneet kirjeet**

KH § 265

Etelä-Suomen aluehallintovirasto  
Oppilasesityspyyntö maanpuolustuskurssilleParikkalan kunta  
Ote kunnanhallituksen pöytäkirjasta 5.9.2017 § 153  
Lausunto työryhmän ehdotuksesta Etelä-Karjalan kuntien  
ympäristönsuojelutehtävien hoidosta 1.1.2019 alkaen**Kj:n ehdotus:**

Kaupunginhallitus päättää merkitä saapuneet kirjeet tiedoksi.

**Päätös:**Merkittiin tiedoksi.  

---

**OIKAISUVAATIMUSOHJEET JA VALITUSOSOITUS****Muutoksenhakukiellot**

Kieltojen perusteet	Seuraavista päätöksistä ei saa tehdä kuntalain 91 §:n mukaan oikaisuvaatimusta eikä kunnallisvalitusta, koska päätös koskee vain valmistelua tai täytäntöönpanoa. Pykälät:  256 - 258, 263- 265
	Koska päätöksestä voidaan tehdä kuntalain 89 §:n 1 mom mukaan kirjallinen oikaisuvaatimus, seuraaviin päätöksiin ei saa hakea muutosta valittamalla. Pykälät:
	HVall 3 §:n 1 mom. / muun lainsäädännön mukaan seuraaviin päätöksiin ei saa hakea muutosta valittamalla. Pykälät ja valituskieltojen perusteet:

**Oikaisuvaatimusohjeet**

Oikaisuvaatimusviranomaisen ja -aika	Seuraaviin päätöksiin tyytymätön voi tehdä kirjallisen oikaisuvaatimuksen. Viranomaisen, jolle oikaisuvaatimus tehdään, osoite ja postiosoite  Imatran kaupunginhallitus Virastokatu 2 55100 Imatra  Sähköposti: kirjaamo@imatra.fi  Pykälät: 259 - 262  Oikaisuvaatimus on tehtävä 14 päivän kuluessa päätöksen tiedoksisaannista klo 15 mennessä.
Oikaisuvaatimuksen sisältö	Oikaisuvaatimuksesta on käytävä ilmi vaatimus perusteineen ja se on tekijän allekirjoitettava.

**Liitetään pöytäkirjaan**

## Valitusosoitus

Valitusviranomaisen ja valitusaika	Seuraaviin päätöksiin voidaan hakea muutosta kirjallisella valituksella. Oikaisuvaatimuksen johdosta annettuun päätökseen saa hakea muutosta kunnallisvalituksin vain se, joka on tehnyt oikaisuvaatimuksen. Mikäli päätös on oikaisuvaatimuksen johdosta muuttunut, saa päätökseen hakea muutosta kunnallisvalituksin myös asianosainen sekä kunnan jäsen.
	<p>Valitusviranomaisen, osoitteet:</p> <p><b>Itä-Suomen hallinto-oikeus</b>          Käyntiosoite: Minna Canthin katu 64, 70100 Kuopio          Postiosoite: PL 1744, 70101 Kuopio          Puhelin: 029 56 42500 (vaihe), Faksi: 029 56 42501          Sähköposti: ita-suomi.hao@oikeus.fi</p> <p>Kunnallisvalitus, pykälät: Valitusaika 30 päivää</p> <p>Hallintovalitus, pykälät: Valitusaika päivää</p>
	<p>Muu valitusviranomaisen, osoite ja postiosoite Pykälät Valitusaika 14 päivää</p> <p>Markkinaoikeus          Radanrakentajantie 5          00520 HELSINKI</p> <p>Sähköposti: markkinaoikeus@oikeus.fi</p> <p>Valitusaika alkaa päätöksen tiedoksisaannista.</p>
Valituskirja	<p>Valituskirjassa on ilmoitettava</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- valittajan nimi, ammatti, asuinkunta ja postiosoite</li> <li>- päätös, johon haetaan muutosta</li> <li>- miltä osin päätöksestä valitetaan ja muutos, joka siihen vaaditaan tehtäväksi</li> <li>- muutosvaatimuksen perusteet</li> </ul> <p>Valituskirja on valittajan tai valituskirjan muun laatijan omakätisesti allekirjoitettava. Jos ainoastaan laatija on allekirjoittanut valituskirjan, siinä on mainittava myös laatijan ammatti, asuinkunta ja postiosoite.</p> <p>Valituskirjaan on liitettävä päätös, josta valitetaan, alkuperäisenä tai viran puolesta oikeaksi todistettuna jäljennöksenä sekä todistus siitä päivästä, josta valitusaika on luettava.</p>
Valitusasiakirjojen toimitaminen	<p>Valitusasiakirjat on toimitettava valitusviranomaiselle ennen valitusajan päättymistä. Omalla vastuulla valitusasiakirjat voi lähettää postitse tai lähetin välityksellä. Postiin valitusasiakirjat on jätettävä niin ajoissa, että ne ehtivät perille valitusajan viimeisenä päivänä ennen viraston aukioloajan päättymistä.</p> <p>Valitusasiakirjat voi toimittaa myös: nimi, osoite ja postiosoite Pykälät:</p> <p>Valitusasiakirjat on toimitettava <sup>1)</sup>: nimi, osoite ja postiosoite Pykälät:</p>
Lisätietoja	<p>Itä-Suomen hallinto-oikeudessa valituksen käsittelystä perittävä oikeudenkäyntimaksu on 250 euroa (Tuomioistuinmaksulaki 1455/2015). Mikäli hallinto-oikeus muuttaa valituksenalaista päätöstä muutoksenhakijan eduksi, oikeudenkäyntimaksua ei peritä. Maksua ei myöskään peritä eräissä asiaryhmissä eikä myöskään mikäli asianosainen on muualla laissa vapautettu maksusta. Maksuvelvollinen on vireillepanija ja maksu on valituskirjelmäkohtainen.</p> <p>Yksityiskohtainen oikaisuvaatimusohje / valitusosoitus liitetään pöytäkirjanotteeseen.</p>

<sup>1)</sup> Jos toimitettava muulle kuin valitusviranomaiselle.  
**pöytäkirjaan**

**Liitetään**